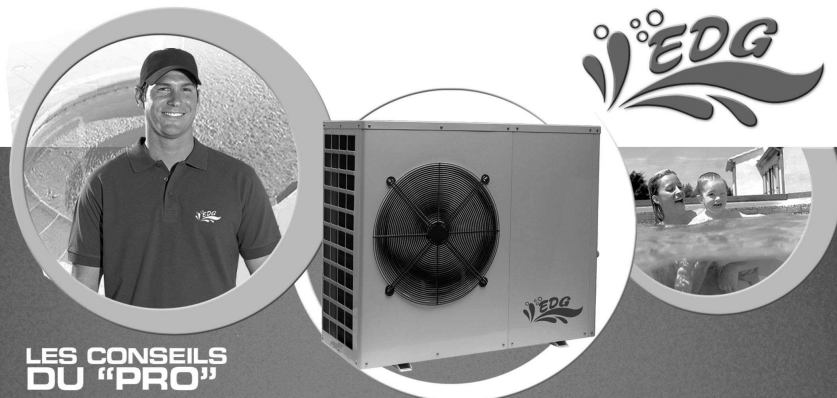


NOTICE D'UTILISATION ET D'ENTRETIEN

OPERATING MANUAL AND MAINTENANCE INSTRUCTIONS
MANUAL DE INSTALACION, USO Y MANTENIMIENTO

POMPE à CHALEUR PISCINE
HEAT PUMP SWIMMING POOL
BOMBA DE CALOR PARA PISCINA



LES CONSEILS
DU "PRO"

0892 23 40 23

0,337 € TTC/MN

A lire attentivement et à conserver pour consultation ultérieure
To read attentively and to preserve for later consultation
Por leer atentamente y por conservar para consulta posterior

EDG - ZA de la Gare - BP 135 - 13533 Saint Rémy-de-Provence - FRANCE
www.edg-piscines.com

NOTPACEDG-indB 0408

SOMMAIRE

CONSIGNES DE SECURITE	P 2
CARACTERISTIQUES TECHNIQUES	P 3
LISTE DU MATERIEL LIVRE	P 4
INSTALLATION / ETAPES DE POSE	P 4
Positionnement	P 4
Raccordements hydraulique et électrique	P 5
Réglages	P 7
VERIFICATION - ESSAI	P 7
ENTRETIEN	P 7
QUESTIONS FREQUENTES	P 9
GARANTIE	P 10

La pompe à chaleur EDG doit être installée par un technicien professionnel.

Le manuel de la pompe à chaleur EDG a pour but de vous donner toutes les informations nécessaires à une installation, une utilisation et un entretien optimal.

Il est indispensable de se familiariser avec ce document et de le conserver dans un lieu sûr et connu pour des consultations ultérieures

Porter les équipements de sécurité (chaussures sécurité, lunettes, masque, gants, vêtements adaptés) adéquats lors de l'installation.

Se référer aux notices des matériels électroportatifs et produits utilisés fournis par le(s) fabricant(s).

CONSIGNES DE SECURITE

ATTENTION RISQUE DE CHOC ELECTRIQUE

Couper l'alimentation électrique avant toute intervention et Arrêter le fonctionnement du circuit hydraulique

- L'installation doit être réalisée par un électricien qualifié.
- Obligation de mettre sur le tableau de répartition situé en amont du coffret un dispositif de protection différentielle de sensibilité 30mA.
- Obligation de munir l'alimentation du coffret d'un dispositif de sectionnement de tous les conducteurs actifs.
- En cas de phénomènes anormaux (bruit, odeur, fumée) couper immédiatement l'alimentation de la machine et contacter votre revendeur. Ne pas essayer de réparer par vous-même.
- Eléments en rotation : Ne jamais enlever la grille du ventilateur. Ne pas mettre les mains, ni introduire d'objet dans l'entrée et la sortie d'air de la pompe à chaleur

CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

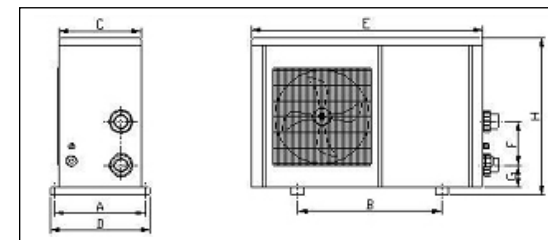
Modèle	101204
Plage de fonctionnement eau (°C)	+5° à +35°
Plage de fonctionnement air (°C)	+0° à +40°
Capacité chauffage (kW) (air 26°C, eau 26°C)	6
COP* (air 26°C, eau 26°C)	≥6
Capacité chauffage (kW) (air 15°C, eau 26°C)	4.5
COP* (air 15°C, eau 26°C)	≥4.5
Débit eau recommandé (m³/h)	≥ 3
Puissance nominale / Puissance maximale (kW)	0.93/1.4
Alimentation électrique	220-240V 1Ph/50Hz
Intensité nominale / Intensité maximale A	4.6/6.4
Gaz	R407C
Echangeur chauffage	Titane PVC
Compresseur	Rotatif
Direction ventilateur	Horizontale
Indice de protection	IP24
Niveau de bruit dB(A)	≤48
Diamètre sortie (mm)	50
Poids net / Poids brut (kg)	45/50

*COP : Coefficient de performance

La présence d'une couverture isothermique est indispensable au fonctionnement optimal en terme d'efficacité et d'économie d'énergie.

IMPORTANT :

L'efficacité ne peut être garantie en dehors des plages de fonctionnement et devra tenir compte des conditions externes et des conditions d'utilisation indiquées lors de la détermination du modèle (localisation, période annuelle de chauffage, température souhaitée, durée de filtration journalière, durée de couverture journalière de la piscine, nombre de baigneurs, type d'hydraulicité, ...).



Dim (mm)	A	B	C	D	E	F	G	H
101204	330	580	285	350	930	200	83	550

LISTE DU MATERIEL LIVRE

- 1 pompe à chaleur + 2 raccords + tube évacuation condensats
- 1 panneau de commande digital déporté + 10 ml de câble
- 1 notice

INSTALLATION - ETAPES DE POSE

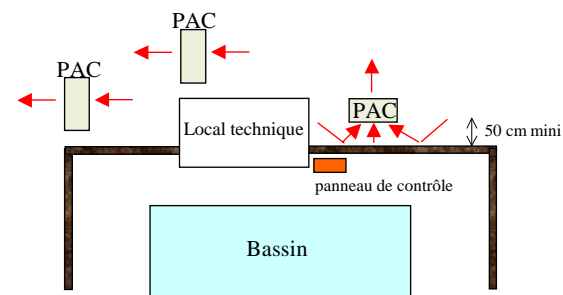
Positionnement

- La pompe à chaleur s'installe EN EXTERIEUR dans un endroit ventilé loin de toutes sources combustibles ; afin de limiter les nuisances sonores éventuelles, placer le ventilateur (entrée – sortie d'air) parallèle aux zones de vie.

La longueur de la canalisation d'eau entre la piscine et la pompe à chaleur ne doit pas dépasser 10m. Il faut prévoir l'évacuation gravitaire des condensats par le dessous de la machine.

L'emplacement ne devra pas se trouver dans une zone avec une forte présence de végétaux (feuilles, aiguilles de résineux,...) afin de ne pas générer de contraintes d'entretien.

Dans l'idéal, l'exposition de la pompe à chaleur est limitée aux agents extérieurs (pluie, neige,...) par un appenti.



- Le bâti est fixé avec des vis (M10) sur une structure (non corrodable) solide et fixe capable de supporter le poids de la pompe à chaleur. Le montage sur des systèmes anti bruit est recommandé.

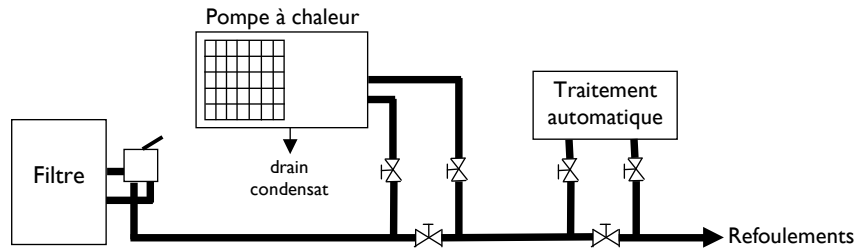
- Un dégagement suffisant (50 cm minimum) pour le démontage des panneaux est prévu autour de la machine afin de permettre une intervention aisée par un technicien.

- Aucun objet ne devra perturber la circulation d'air (entrée et sortie des grilles) par obstruction ou par re circulation, l'efficacité de la pompe à chaleur serait réduite voir mise en arrêt par sécurité. Voir le chapitre Entretien pour le nettoyage.

- Le débit d'eau dans la pompe est assuré par la pompe de filtration de piscine (ou une pompe auxiliaire). Le débit d'eau recommandé par modèle est indiqué dans le tableau des caractéristiques et sur l'étiquette présente sur le côté de la pompe à chaleur.

RACCORDEMENT HYDRAULIQUE

Schéma de principe



Rappel : La longueur de la canalisation d'eau entre la piscine et la pompe à chaleur **ne doit pas dépasser 10m.**

Placer la pompe à chaleur EDG sur le refoulement entre le filtre et le système de traitement de l'eau. On adoptera un montage en dérivation avec trois vannes (by-pass) de façon à pouvoir régler le débit d'eau de piscine passant par la pompe à chaleur. Ce montage permet de plus le démontage de l'appareil sans arrêter la filtration.

Les condensats doivent s'écouler librement vers l'égout.

RACCORDEMENT ELECTRIQUE

ATTENTION RISQUE DE CHOC ELECTRIQUE
Couper l'alimentation électrique avant toute intervention
et arrêter le fonctionnement du circuit hydraulique

Caractéristiques électriques

MODELE	101204
Intensité nominale (A)	15
Protection différentielle à prévoir (mA)	30
Disjoncteur à prévoir (A)	16
Câble d'alimentation (mm ²)	3x2.5
Câble de signal (mm ²)	3x0.5

Conditions :

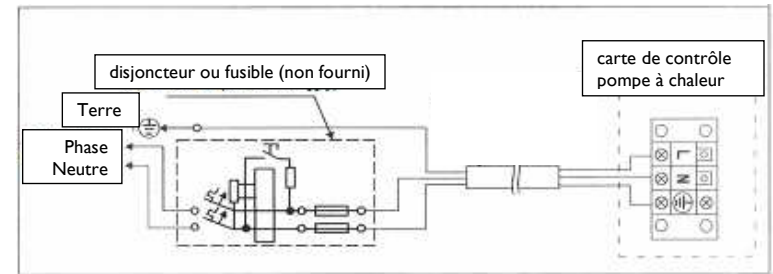
Longueur maxi du câble d'alimentation : 10 m.

Si le câble d'alimentation est $\geq 10m$, le diamètre du câble doit être augmenté.

Le câble de signal peut être rallongé jusqu'à 50m.

La pompe à chaleur ne doit pas fonctionner si la filtration est arrêtée, un contacteur de débit intégré assure cette fonction, assurez-vous que le débit de la pompe est suffisant pour l'enclencher.

Alimentation monophasée 230V



- Brancher la pompe à chaleur à l'alimentation électrique adaptée. La tension électrique doit respecter la tension nominale de la machine.
- Connecter la terre.
- Selon le département d'installation, prévoir les dispositifs de protection contre la foudre.
- Protéger le circuit par un disjoncteur ou un fusible adapté
- Le câble d'alimentation et le câble de signal ne doivent pas être en contact afin de ne pas perturber les signaux de commande

Cas spécifiques

Lors d'une interruption de courant non prévue, la pompe à chaleur redémarre automatiquement, vérifier et reconfigurer si nécessaire vos réglages.

En cas d'interruption de courant prévu, éteindre préalablement la pompe à chaleur, dès remise sous tension, allumer la pompe et reconfigurer si nécessaire vos réglages.

En cas d'orage, couper l'alimentation de la machine.

UTILISATION

Préparation du bassin (première mise en route)

- Remplir votre bassin avec de l'eau du réseau (éviter les eaux de forage aux caractéristiques changeantes et non maîtrisées ; si vous ne disposez pas du réseau de ville utiliser le produit anti-calcaire inhibiteur de dépôts afin de limiter les désagréments éventuels) de la gamme EDG.
- Procéder au nettoyage du bassin, des pré-filtres de skimmer et de pompe et au contre lavage du filtre.
- Remplacer le média filtrant (sable) si celui-ci a plus de 5 ans sinon effectuer un nettoyage à l'aide du produit détartrant filtre de la gamme EDG.
- Ajuster le pH à 7 - 7.4 à l'aide du produit EDG PH - ou EDG PH +
- Ajouter le produit anti-calcaire EDG.
- Effectuer un traitement choc à l'aide du produit oxygène actif liquide EDG (1 litre pour 10m³).

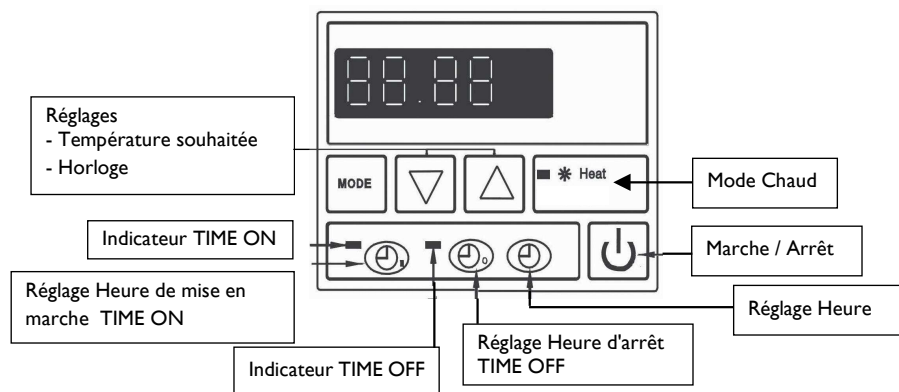
Le respect des temps de filtration en fonction de la température est primordial car il favorise l'économie de produits désinfectants.

Il faut arrêter la pompe à chaleur avant chaque manipulation de la vanne du filtre et la remettre ensuite en route

Les paramètres chimiques de l'eau seront maintenus dans les plages suivantes :

Acidité	pH	7.00 - 7.80	Chlore Libre	ppm	1 - 3
Chloration Choc	ppm	15 maxi pendant 24 heures	Salinité	g/l	0 - 5
Brome	ppm	2 - 3	Ozone	ppm	0.8 - 1.0
PHMB	ppm	20 - 50	TH	°F	10 - 50
TAC	°F	8 - 12			

REGLAGES PANNEAU DE COMMANDE DIGITAL



PICTOGRAMMES



AFFICHAGE PERMANENT

- L'afficheur indique l'heure quand la machine est éteinte
- L'afficheur indique la température d'eau du bassin quand la machine est allumée

REGLAGE DE LA TEMPERATURE D'EAU SOUHAITEE (modifiable machine allumée ou éteinte)

- Appuyer sur les touches ▲ ou ▼ pour régler la température d'eau souhaitée. La température clignote.
- Après 5 secondes, l'afficheur revient à l'affichage permanent.

REGLAGE DE L'HEURE (modifiable machine allumée ou éteinte)

- Appuyer sur la touche réglage heure ⌚ pour configurer la période de fonctionnement.
- L'heure clignote sur l'afficheur, appuyer sur la touche réglage heure ⌚ une deuxième fois pour configurer les heures.
- Utiliser les touches ▲ et ▼ pour ajuster la valeur.
- Avant l'arrêt du clignotement, appuyer sur la touche réglage heure ⌚ pour configurer les minutes.
- Utiliser les touches ▲ et ▼ pour ajuster la valeur.
- Appuyer sur la touche réglage heure ⌚, la température d'eau apparaît.
- Après 30 secondes, l'afficheur revient à l'affichage permanent.

REGLAGE DU MODE AUTOMATIQUE TIME ON – HEURE DE MISE EN MARCHÉ

- Appuyer sur la touche TIME ON ⌚ pour régler l'heure de mise en marche de la pompe à chaleur.
- Quand l'indicateur s'allume et l'heure clignote, appuyer sur la touche TIME ON ⌚ une deuxième fois pour configurer les heures.
- Utiliser les touches ▲ et ▼ pour ajuster la valeur. Avant l'arrêt du clignotement, appuyer ⌚ pour configurer les minutes. Utiliser les touches ▲ et ▼ pour ajuster la valeur.
- Après ajustement, appuyer sur la touche TIME ON ⌚, la température d'eau apparaît.
- Après 30 secondes, l'afficheur revient à l'affichage permanent.

TIME OFF – HEURE D'ARRÊT

- Appuyer sur la touche TIME OFF ⌚ pour régler l'heure de mise en marche de la pompe à chaleur.
- Quand l'indicateur s'allume et l'heure clignote, appuyer sur la touche TIME ON ⌚ une deuxième fois pour configurer les heures.
- Utiliser les touches ▲ et ▼ pour ajuster la valeur. Avant l'arrêt du clignotement, appuyer ⌚ pour configurer les minutes. Utiliser les touches ▲ et ▼ pour ajuster la valeur.
- Après ajustement, appuyer sur la touche TIME ON ⌚, la température d'eau apparaît.
- Après 30 secondes, l'afficheur revient à l'affichage permanent.

ANNULATION DU MODE AUTOMATIQUE

- Appuyer sur les touches ⌚ et ⌚ pour annuler Time On et Time Off.
- Quand le numéro clignote, appuyer sur la touche réglage heure ⌚.
- Quand la lumière indicateur est éteinte et que l'afficheur indique la température d'eau, le mode automatique Time On et Time Off est annulé.
- Après 30 secondes, l'afficheur revient à l'affichage permanent.

VERIFICATIONS - ESSAIS

- Vérifier les connexions des canalisations d'eau
- Vérifier la position des vannes
- Vérifier la connexion électrique et effectuer un test de dispositif de protection différentielle 30mA
- Vérifier la non-obstruction de l'entrée et la sortie d'air.
- Mettre en marche la pompe de filtration (ou la pompe auxiliaire) destinée à donner le débit d'eau nécessaire dans la pompe à chaleur
- Vérifier l'absence de fuite d'eau
- Régler la température d'eau souhaitée sur le thermostat
- Mettre en marche la pompe à chaleur avec la touche marche / arrêt.
- Le compresseur démarrera une minute après le démarrage du ventilateur
- Après le démarrage de la machine, vérifier l'absence de bruits anormaux.

ENTRETIEN

!! Couper l'alimentation avant toute intervention !!

- Hivernage
- Couper l'alimentation, vider l'eau présente dans la machine en dévissant les raccords.
- Couvrir la machine avec un film de protection.

TACHES	PÉRIODICITÉ MINIMALE
Arrêt de la pompe à chaleur	A chaque manipulation de la vanne du filtre
Vérification visuelle de la fixation, des connexions hydrauliques et électriques Vérification de l'évacuation des condensats Nettoyage des grilles d'air	A chaque passage dans le local technique
Vérification des dispositifs de coupure et des réglages du panneau digital	A chaque coupure de courant
Nettoyage du capot à l'eau savonneuse. Ne pas utiliser de jets sous pression, ni de produits corrosifs.	1 fois par an

QUESTIONS FREQUENTES

Constat	Causes	Solutions
La pompe à chaleur ne démarre pas	Absence de courant	Mesurer la tension, si 0 volt Attendre le retour du courant
	Touche arrêt activée	Appuyer de nouveau sur la touche
	Pas de tension	Réarmement des dispositifs de protection après recherche de la cause
	Disjoncteur déclenché	Remettre le disjoncteur en fonction après recherche de la cause
La température atteinte n'est pas satisfaisante	Entrée d'air bouchée	Nettoyer l'entrée air
	Sortie d'air bouchée	Nettoyer la sortie air
	3 minutes de dégivrage	Attendre un instant SVP
	Configuration de la température trop basse	Augmenter la configuration de la température
	Temps de fonctionnement trop court	Augmenter le temps de filtration, augmenter la plage de fonctionnement de la pompe à chaleur.
	Application réelle différente de celle utilisée lors de l'établissement du devis	Vérifier et adapter le cas échéant les paramètres (temps de couverture, température souhaitée, période d'utilisation,...)

Codes Erreurs

NO.	Code	Description du défaut
1	EE 1	Protection haute pression
2	EE 2	Protection basse pression
3	EE 3	Contrôleur de débit
4	EE 4	Ordre de phases (seulement sur machine triphasée)
5	PP 1	Sonde température piscine (échangeur eau)
6	PP 2	Sonde température condensation (échangeur eau)
7	PP 3	Sonde température détente (échangeur air)
8	PP 4	Sonde température aspiration (compresseur)
9	PP 5	Sonde température air (échangeur air)
10	PP 6	Surcharge compresseur
11	PP 7	Température basse (eau ou air) < 5°C, réarmement automatique

Attention! Ne pas démonter et réparer la pompe à chaleur de piscine par vous-même, contactez votre revendeur en cas de dysfonctionnement.

GARANTIE

La pompe à chaleur EDG est garantie contre tout défaut de matière et/ou de fabrication pendant une durée de un (1) an à compter de la date de livraison.

L'échangeur Titane est garanti contre tout défaut de matière et/ou de fabrication pendant une durée de trois (3) ans à compter de la date de livraison.

Cette garantie est conditionnée au strict respect de la notice de montage et d'entretien. La garantie ne s'appliquera pas en cas de non-respect de ces conditions.

Aucune garantie ne saurait être validée à défaut de règlement intégral.

Les interventions au titre de la garantie ne sauraient avoir pour effet de prolonger la durée de celle-ci.

La présentation de la facture d'achat sera rigoureusement exigée lorsque la garantie sera invoquée.

Au titre de cette garantie, la seule obligation incombant à EDG sera, au choix d'EDG, le remplacement gratuit ou la réparation du produit ou de l'élément reconnu défectueux par les services d'EDG. Tous les autres frais seront à la charge de l'acheteur.

Pour bénéficier de cette garantie, tout produit doit être soumis au préalable au service après-vente d'EDG, dont l'accord est indispensable pour tout remplacement ou toute réparation.

La garantie ne joue pas en cas de vice apparent. Sont également exclus les défauts et détériorations provoqués par l'usure normale, les défauts résultant d'un montage et/ou d'un emploi non conformes, et les modifications du produit réalisées sans le consentement écrit et préalable d'EDG.

Garantie légale : A la condition que l'acheteur fasse la preuve du vice caché, le vendeur doit légalement en réparer toutes les conséquences (article 1641 et suivants du Code civil).

Si l'acheteur s'adresse aux tribunaux, il doit le faire dans un bref délai à compter de la découverte du vice caché (article 1648 du Code civil).

ECO PARTICIPATION (Directive DEEE)

Conformément à la Directive Européenne 2002/96/CE, et afin d'atteindre un certain nombre d'objectifs en matière de protection de l'environnement, les règles suivantes doivent être appliquées.



Elles concernent les déchets d'équipement électriques et électroniques (DEEE).

Le pictogramme ci contre présent sur le produit, son manuel d'utilisation ou son emballage indique que le produit est soumis à cette réglementation. Le consommateur doit retourner le produit usager aux points de collecte prévus à cet effet.

En remettant le recyclage des produits, le consommateur contribuera à la protection de notre environnement. C'est un acte écologique.

USER AND INSTALLATION MANUAL

EDG HEAT PUMP

CONTENTS

SAFETY INSTRUCTIONS	P 11
TECHNICAL SPECIFICATIONS	P 12
LIST OF ITEMS SUPPLIED	P 13
STEPS IN THE INSTALLATION PROCESS	P 13
Position	P 13
Hydraulic and Electric connections	P 14
Settings	P 16
CHECKS - TESTS	P 17
MAINTENANCE	P 17
FAQ	P 18
GUARANTEE	P 19

The EDG heat pump must be installed by professionals.

The purpose of the EDG heat pump manual is to provide you with all the information necessary for optimal installation, use and maintenance.

It is essential to read this document carefully and store it in a safe, clearly identified place, for subsequent use.

Use appropriate safety gear (protective footwear, goggles, mask, gloves, suitable clothing) during installation operations.

Refer to the Manuals supplied by the manufacturers of portable electric tools used.

SAFETY INSTRUCTIONS

CAUTION: DANGER OF ELECTRIC SHOCK

Switch off the power supply before working on the pump and stop the hydraulic circuit

- The pump must be installed by a qualified electrician.
- Always install a differential protective device with a sensitivity of 30 mA on the distribution unit before the electrical box.
- Always fit a circuit breaker for all active conductors on the power supply of the box.
- In the event of abnormal behaviour (noise, smell, smoke), cut off the power supply immediately and contact your reseller. Do not attempt to repair the system yourself.
- Rotating parts: Never remove the grid from the fan. Never place your hands or any other object in the air inlet or outlet of the heat pump.

TECHNICAL SPECIFICATIONS

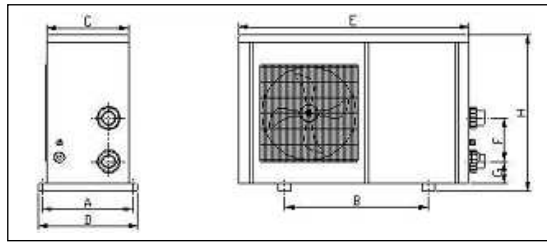
Model	I01204
Operating range – water (°C)	+5° to +35°
Operating range – air (°C)	+0° to +40°
Heating capacity (kW) (air 26°C, water 26°C)	6
COP* (air 26°C, water 26°C)	≥6
Heating capacity (kW) (air 15°C, water 26°C)	4.5
COP* (air 15°C, water 26°C)	≥4.5
Recommended water flow rate (m³/h)	≥3
Nominal power / Maximum power (kW)	0.93/1.4
Electric power supply	220-240V 1Ph/50Hz
Nominal current / Maximum current A	4.6/6.4
Gas	R407C
Heat exchanger	Titanium PVC
Compressor	Rotary
Fan direction	Horizontal
Protection index	IP24
Noise level dB(A)	≤48
Outlet diameter (mm)	50
Net weight / Gross weight (kg)	45/50

*COP : Coefficient of performance

Always use an isothermal cover for optimal performance and to save energy.

IMPORTANT:

Performance cannot be guaranteed outside the operating ranges and must take account of the exterior conditions and the conditions of use identified when selecting the model (location, annual heating period, required temperature, daily duration of filtering, daily period when the pool is covered, number of bathers, type of hydraulicity, etc.).



Dim (mm)	A	B	C	D	E	F	G	H
101204	330	580	285	350	930	200	83	550

LIST OF ITEMS SUPPLIED

- 1 heat pump + 2 fittings + condensate drain
- 1 digital remote control panel + 10 m of cable
- 1 manual

STEPS IN THE INSTALLATION PROCESS

Position

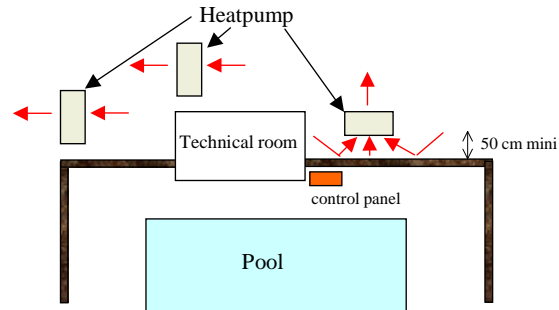
- The heat pump must be installed OUTSIDE in a well ventilated place, far from any sources of combustibles. In order to reduce noise levels, position the fan (air inlet – outlet) parallel to the living space.

The water pipe between the pool and the heat pump must not exceed 10m.

Provide for the discharge by gravity of condensates under the machine.

For maintenance reasons, the pump must not be placed in an area where vegetation is present (leaves, pine needles, etc.).

Ideally, the heat pump should be protected against outdoor phenomena (rain, snow, etc.) by a shelter.



- The frame is secured with screws (M10) to a solid, fixed and non-corrodible structure that is capable of supporting the weight of the heat pump. It is advisable to install the pump on noise-proof systems.

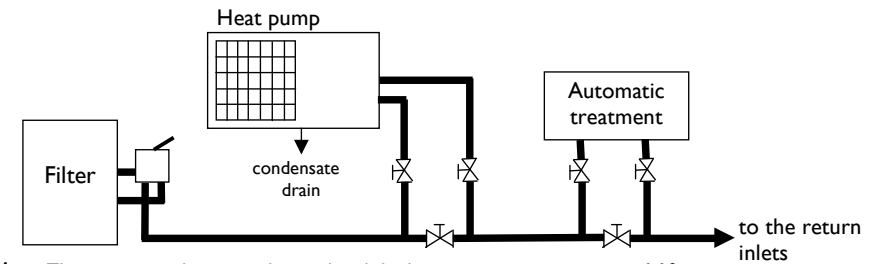
- Always leave enough space (50 cm minimum) around the machine so that the panels can be removed easily for repair and maintenance purposes.

- Make sure that the air flow (grid inlet and outlet) is not obstructed by any objects or back flow. The performance of the heat pump may be reduced and it may even be switched off for safety reasons. Refer to the chapter "Maintenance for cleaning".

- The water flow through the pump is driven by the pool filter pump (or an auxiliary pump). The recommended water flow for each pump is shown in the table of specifications and on the label on the side of the heat pump.

HYDRAULIC CONNECTIONS

Diagram



Reminder : The water pipe between the pool and the heat pump **must not exceed 10m**.

Position the EDG heat pump on the delivery side between the filter and the water treatment system. A by-pass system with three valves is used in order to adjust the flow rate of water from the pool passing through the heat pump. In this way, the device can be removed without stopping the filtration. Condensates must flow freely into the sewer.

ELECTRIC CONNECTIONS

CAUTION: DANGER OF ELECTRIC SHOCK

Switch off the power supply before working on the pump and stop the hydraulic circuit

Electrical specifications

Model	101204
Nominal current (A)	15
Differential protection (mA)	30
Circuit breaker (A)	16
Power cable (mm ²)	3×2.5
Signal cable (mm ²)	3×0.5

Conditions:

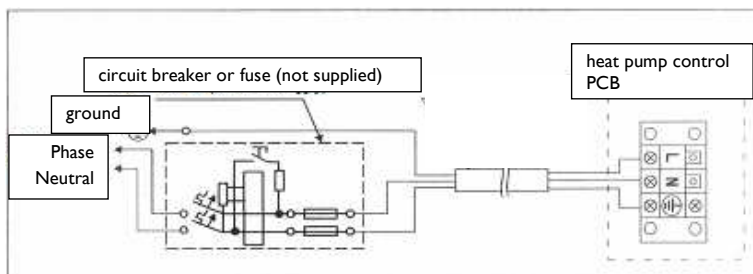
Maximum length of the power cable: 10 m.

If the power cable is $\geq 10m$, the diameter must be increased.

The signal cable can be extended to 50m.

The heat pump must not operate if the filter is stopped. This function is performed by a built-in flow switch. Check that the pump flow is sufficient for the switch to work.

Single-phase 230 V power supply



- Connect the heat pump to a suitable electric power supply. The voltage must correspond to the machine's nominal voltage.
- Connect the ground.
- Depending on the location, install any required lightning-proof devices.
- Protect the circuit with a suitable circuit breaker or fuse.
- The power cable and the signal cable must not come into contact. Otherwise interference with the control signals may occur.

Special cases

In the event of an unexpected power cut, the heat pump automatically restarts. Check the settings and adjust if necessary.

In the event of an expected power cut, switch off the heat pump. As soon as the power is restored, switch on the pump, check the settings and adjust if necessary.

Always switch off the machine in stormy weather.

USE

Preparing the pool (first use)

- Fill the pool with mains water. Avoid using well water which may have variable and unknown characteristics. If you cannot use mains water, use the EDG anti-scaling product that will prevent any possible discomfort.
- Clean the pool, the skimmer and pump pre-filters and backwash the filter.
- If the sand in the filter is more than five years old, replace it or clean using a filter anti-scaling agent by EDG range.
- Adjust the pH to 7 – 7.4 using EDG PH – or EDG PH +.
- Add the MOONCAL by EDG anti-scaling agent.
- Proceed with shock treatment using EDG liquid active oxygen (1 litre per 10m3).

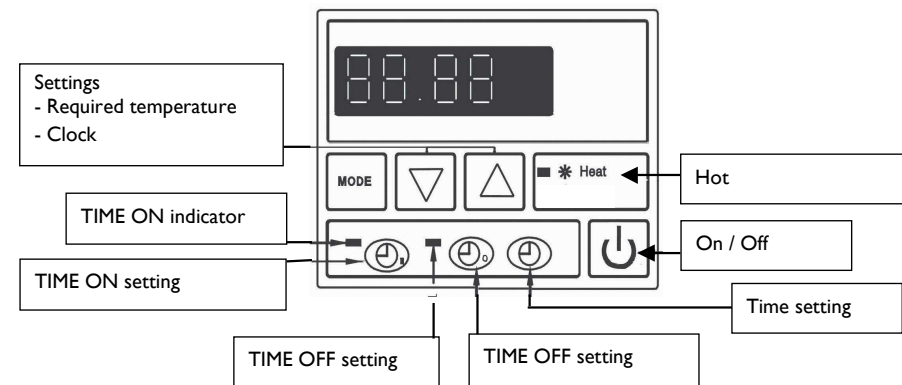
Always observe the filtering times according to the temperature in order to save the disinfecting products.

Always stop the pump before working on the filter valve and then switch it on again.

The chemical parameters of the water are maintained in the following ranges:

Acidity	pH	7.00 – 7.80	Free chlorine	ppm	1 – 3
Shock chlorine	ppm	max 15 for 24 hours	Salinity	g/l	0 – 5
Bromine	ppm	2 – 3	Ozone	ppm	0.8 – 1.0
PHMB	ppm	20 – 50	Hardness	°F	10 – 50
Total alkali strength	°F	8 – 12			

DIGITAL CONTROL PANEL SETTINGS



PICTOGRAMS



PERMANENT DISPLAY

- The display shows the time when the machine is turned off.
- The display shows the temperature of the water in the pool when the machine is turned on.

ADJUSTING THE WATER TEMPERATURE (can be changed when the machine is on or off)

- Press ▲ and ▼ to adjust the temperature. The temperature flashes.
- After five seconds, the display stops flashing.

ADJUSTING THE TIME (can be changed when the machine is on or off)





- Press ⌚ to adjust the operating times.
- The time flashes. Press the time button ⌚ again to change the times.
- Press ▲ and ▼ to change the settings.
- Before the display stops flashing, press ⌚ to set the minutes.
- Press ▲ and ▼ to change the settings.
- Press ⌚ and the temperature of the water appears.
- After 30 seconds, the display stops flashing.

AUTOMATIC MODE




TIME ON

- Press TIME ON ⌚ to set the time when the heat pump starts.
- When the display comes on and the time flashes, press TIME ON ⌚ again to set the hour.
- Press ▲ and ▼ to change the settings. Before the display stops flashing, press ⌚ to set the minutes.
- Press ▲ and ▼ to change the settings.
- Once you have finished, press TIME ON ⌚ and the temperature of the water appears.
- After 30 seconds, the display stops flashing.

TIME OFF

- Press TIME OFF  to set the time when the heat pump stops.
- When the display comes on and the time flashes, press TIME OFF  again to set the hour.
- Press ▲ and ▼ to change the settings. Before the display stops flashing, press  to set the minutes.
- Press ▲ and ▼ to change the settings.
- Once you have finished, press TIME OFF  and the temperature of the water appears.
- After 30 seconds, the display stops flashing.

CANCELLING THE AUTOMATIC MODE

- Press  and  to cancel the Time On and Time Off modes.
- When the number flashes, press the button to set the time .
- When the light goes off and the display shows the temperature of the water, the automatic Time On and Time Off modes are cancelled.
- After 30 seconds, the display stops flashing.

CHECKS - TESTS

- Check the connections of the water pipes.
- Check the position of the valves.
- Check the electric connection and test the 30mA differential protective device.
- Check that the air inlet and outlet are not obstructed.
- Switch on the filter pump (or the auxiliary pump) used to deliver the required water flow in the heat pump.
- Check for leaks.
- Set the required temperature on the thermostat.
- Use the On/Off switch to switch on the heat pump.
- The compressor starts one minute after the fan.
- Once the machine is running, check for any unusual noises.

MAINTENANCE !! Disconnect the power supply before working on the machine!!

Wintering

- Disconnect the power supply and drain any water inside the machine by unscrewing the couplings.
- Cover the machine with protective film.

TASKS	MINIMUM FREQUENCY
Stop the heat pump	For all work on the filter valve
Visually check the attachment and the hydraulic and electrical connections Check the discharge of condensates Clean air grids	On every visit to the technical premises
Check the cut-off devices and the settings of the digital control panel	Whenever the power supply is cut
Clean the cover with soapy water. Do not use high-pressure jets or corrosive products	Once a year

FAQ

Observation	Causes	Solutions
The heat pump does not start	No current	Measure the voltage. If 0 Volt wait for the current to return
	Stop button pressed	Press the button
	No voltage	Look for the cause and reset the protective devices
	Circuit breaker tripped	Look for the cause and reset the circuit breaker
The required temperature is not reached	Blocked air inlet	Clean the air inlet
	Blocked air outlet	Clean the air outlet
	Three-minute defrost	Please wait
	Temperature setting too low	Increase the temperature setting
	Has not been operating for long enough	Increase the filter time and the operating range of the heat pump.
	Actual application is different from the application used in the cost estimate	Check and change the settings (cover time, required temperature, period of use, etc.)

Error codes

NO.	Code	Description of the fault
1	EE 1	High-pressure protection
2	EE 2	Low-pressure protection
3	EE 3	Flow rate controller
4	EE 4	Phase order (three-phase machines only)
5	PP 1	Pool temperature sensor (water exchanger)
6	PP 2	Condensation temperature sensor (water exchanger)
7	PP 3	Pressure relief temperature sensor (air exchanger)
8	PP 4	Suction temperature sensor (compressor)
9	PP 5	Air temperature sensor (air exchanger)
10	PP 6	Compressor overload
11	PP 7	Low temperature (water or air) < 5°C, automatic reset

Caution! Do not dismantle or repair the pool heat pump yourself, contact your dealer !

GUARANTEE

The EDG heat pump is guaranteed against all material and/or manufacturing defects for one (1) years as from the date of delivery.

The titanium exchanger is guaranteed against all material and/or manufacturing defects for three (3) years as from the date of delivery.

These guarantees are granted subject to strict compliance with the assembly and maintenance instructions. The guarantee will not apply in the event of non-compliance with these conditions.

No guarantee can be granted if the goods have not been paid for in full.

No repairs or replacements carried out under guarantee can result in any prolongation of the said period of guarantee.

The purchase invoice must be forwarded with any claims under guarantee.

Under the terms of this guarantee, the sole obligation placed on EDG is replacement or repair free of charge, as EDG sees fit, of the product or element found to be defective by the competent EDG department. All other costs must be met by the purchaser.

To benefit from this guarantee, all the products concerned must be forwarded beforehand to the EDG after-sales department, whose approval is essential for all replacements or repairs.

The guarantee does not cover visible defects. Does not cover defects or damage caused by normal wear and tear, defects resulting from faulty assembly and/or misuse, or any modifications made to the product without the prior written approval of EDG.

Legal guarantee: provided that the purchaser is able to provide proof of a hidden defect, the seller is required by law to make good all the consequences thereof (article 1641 et seq. of the French civil code).

If the purchaser brings a claim before the courts, he must do so in a short time from the date at which the defect is detected (article 1648 of the French civil code).

ECO PARTICIPATION (DEEE directive)

In accordance with the European Directive 2002/96/EC, and in order to reach a number of environmental protection objectives, the following rules must be obeyed.



These objectives apply to waste from electrical and electronic equipment (DEEE).

The pictogram attached to the product, the user manual and the packaging indicates that the product is subject to this regulation. Consumers must return the used products to the collection points provided.

By enabling the products to be recycled, consumers contribute to the protection of our environment. This is an ecological gesture.

MANUAL DE INSTALACIÓN Y DE UTILIZACIÓN BOMBA DE CALOR EDG

ÍNDICE

CONSIGNAS DE SEGURIDAD	P 20
CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS	P 21
LISTA DEL MATERIAL SUMINISTRADO	P 22
INSTALACIÓN / ETAPAS DE COLOCACIÓN	P 22
Posicionamiento	P 22
Esquema hidráulico y Alimentación eléctrica	P 23
Ajustes	P 25
VERIFICACIÓN - PRUEBA	P 26
MANTENIMIENTO	P 27
PREGUNTAS FRECUENTES	P 27
GARANTÍA	P 28

La bomba de calor EDG debe ser instalada por un técnico profesional.

El manual de la bomba de calor EDG tiene como fin proporcionarle todas las informaciones necesarias para una instalación, una utilización y un mantenimiento óptimos.

Es indispensable que se familiarice con este documento y lo conserve en un lugar seguro y conocido para consultas posteriores.

Utilizar los equipos de seguridad (calzado de seguridad, gafas, máscara, guantes, ropa adaptada) adecuados durante la instalación. Consultar la documentación de los materiales electroportátiles y productos utilizados suministrados por el (los) fabricante(s).

CONSIGNAS DE SEGURIDAD

ATENCIÓN RIESGO DE CHOQUE ELÉCTRICO

Cortar la alimentación eléctrica antes de cualquier intervención y parar el funcionamiento del circuito hidráulico

- La instalación debe ser realizada por un electricista cualificado.
- Obligación de colocar en el cuadro de distribución situado antes de la caja un dispositivo de protección diferencial de sensibilidad 30mA.
- Obligación de proveer la alimentación de la caja con un dispositivo de seccionamiento de todos los conductores activos.
- En caso de fenómenos anormales (ruido, olor, humo) cortar inmediatamente la alimentación de la máquina y contactar con su distribuidor. No lo intente reparar usted mismo.
- Elementos en rotación: Nunca retirar la rejilla del ventilador. No colocar las manos, ni introducir objetos en la entrada y la salida de aire de la bomba de calor.

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

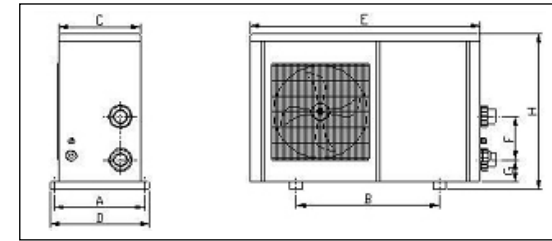
Modelo	101204
Margen de funcionamiento agua (°C)	+5° a +30°
Margen de funcionamiento aire (°C)	+0° a +40°
Capacidad calefacción (kW) (aire 26°C, agua 26°C)	6
COP* (aire 26°C, agua 26°C)	≥6
Capacidad calefacción (kW) (aire 15°C, agua 26°C)	4.5
COP* (aire 15°C, agua 26°C)	≥4.5
Caudal de agua recomendado (m³/h)	≥3
Potencia nominal / Potencia máxima (kW)	0.93/1.4
Alimentación eléctrica	220-240V 1Ph/50Hz
Intensidad nominal / Intensidad máxima A	4.6/6.4
Gas	R407C
Cambiador calefacción	Titanio PVC
Compresor	Giratorio
Dirección ventilador	Horizontale
Índice de protección	IP24
Nivel de ruido dB(A)	≤48
Diámetro salida (mm)	50
Peso neto / Peso bruto (kg)	45/50

*COP : coeficiente de performance

La presencia de una cubierta isotérmica es indispensable para el funcionamiento óptimo en términos de eficacia y de economía de energía.

IMPORTANTE:

La eficacia no puede garantizarse fuera de los márgenes de funcionamiento y deberá tomar en cuenta las condiciones externas y las condiciones de utilización indicadas en la determinación del modelo (localización, período anual de calefacción, temperatura deseada, duración de filtración diaria, duración de cobertura diaria de la piscina, número de bañistas, tipo de hidráulica, etc.).



Dim (mm)	A	B	C	D	E	F	G	H
101204	330	580	285	350	930	200	83	550

LISTA DEL MATERIAL SUMINISTRADO

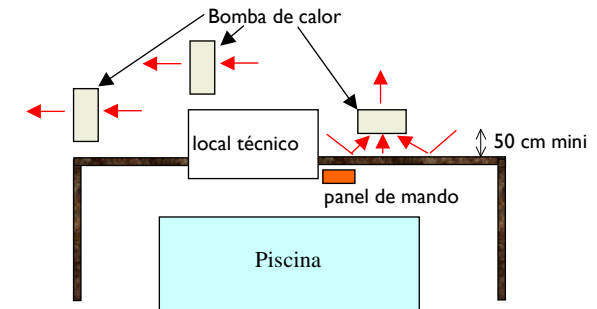
- 1 bomba de calor + 2 racores + drenaje para condensados
- 1 panel de mando digital desplazado + 10 ml de cable
- 1 manual

INSTALACIÓN - ETAPAS DE COLOCACIÓN

Posicionamiento

- La bomba de calor se instala en EXTERIOR en un lugar ventilado lejos de todas las fuentes combustibles; con el fin de limitar la eventual contaminación sonora, colocar el ventilador (entrada - salida de aire) paralelo a las zonas de vida.

La longitud de la canalización de agua entre la piscina y la bomba de calor no debe sobrepasar 10m. Es necesario prever la evacuación gravitacional de los condensados por la parte inferior de la máquina. El emplazamiento no deberá encontrarse en una zona con una fuerte presencia de vegetales (hojas, agujas de árboles resinosos, etc.) con el fin de no generar dificultades de mantenimiento. Idealmente, la exposición de la bomba de calor se limita a los agentes exteriores (lluvia, nieve, etc.) por un cobertizo.



- El bastidor se fija con tornillos (M10) sobre una estructura (no corrosible) sólida y fija capaz de soportar el peso de la bomba de calor. Se recomienda el montaje sobre sistemas antirruido.

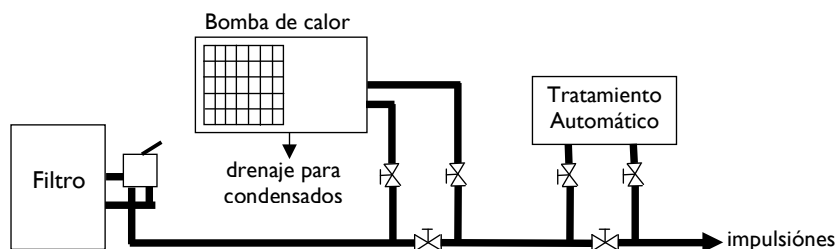
- Se ha previsto un despeje suficiente alrededor de la máquina (50 cm mínimo) para el desmontaje de los paneles, con el fin de permitir una intervención fácil por un técnico.

- Ningún objeto deberá perturbar la circulación de aire (entrada y salida de las rejillas) por obstrucción o por recirculación; la eficacia de la bomba de calor se vería reducida o incluso podría pararse por seguridad. Ver el capítulo Mantenimiento para la limpieza.

- El caudal de agua en la bomba está garantizado por la bomba de filtración de piscina (o una bomba auxiliar). El caudal de agua recomendado por modelo se indica en el cuadro de las características y sobre la etiqueta presente en el costado de la bomba de calor.

CONEXIÓN HIDRÁULICA

Esquema de principio



Recapitulación: La longitud de la canalización de agua entre la piscina y la bomba de calor no debe sobrepasar 10m.

Colocar la bomba de calor EDG en la descarga entre el filtro y el sistema de tratamiento del agua. Se adoptará un montaje en derivación con tres válvulas (by-pass) de tal modo que se pueda regular el caudal de agua de piscina que pasará por la bomba de calor. Este montaje permite además el desmontaje del aparato sin parar la filtración. Los condensados deben circular libremente hacia la alcantarilla.

CONEXIÓN ELÉCTRICA

ATENCIÓN RIESGO DE CHOQUE ELÉCTRICO

Cortar la alimentación eléctrica antes de cualquier intervención y parar el funcionamiento del circuito hidráulico

Características eléctricas

MODELO	101204
Intensidad nominal (A)	15
Protección diferencial a preveer (mA)	30
Disyuntor a preveer (A)	16
Cable de alimentación (mm ²)	3x2.5
Cable de señal (mm ²)	3x0.5

Condiciones:

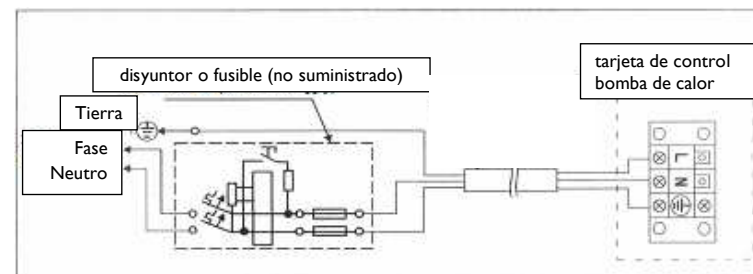
Longitud máxima del cable de alimentación: 10 m.

Si el cable de alimentación es $\geq 10m$, se debe aumentar el diámetro del cable.

El cable de señal puede alargarse hasta 50m.

La bomba de calor no debe funcionar si se para la filtración; un interruptor de caudal integrado garantiza esta función. Cerciórese de que el caudal de la bomba sea suficiente para enclavarlo.

Alimentación monofásica 230V



- Conectar la bomba de calor a la alimentación eléctrica adaptada. La tensión eléctrica debe respetar la tensión nominal de la máquina.
- Conectar la tierra.
- Según el departamento de instalación, preveer los dispositivos de protección contra el rayo.
- Proteger el circuito por un disyuntor o un fusible adaptado.
- El cable de alimentación y el cable de señal no deben estar en contacto con el fin de no perturbar las señales de mando.

Casos específicos:

Durante una interrupción de corriente no prevista, la bomba de calor vuelve a arrancar automáticamente, verificar y reconfigurar en caso necesario sus ajustes.

En caso de interrupción de corriente prevista, apagar previamente la bomba de calor; desde la puesta en tensión, encender la bomba y reconfigurar en caso necesario sus ajustes.

En caso de tormenta, cortar la alimentación de la máquina.

UTILIZACIÓN

Preparación de la piscina (primera puesta en marcha)

- Llenar su piscina con agua de la red (evitar las aguas de perforación de características cambiantes y no controladas; si no dispone de la red de ciudad, utilizar el producto anticalcáreo inhibidor de depósitos con el fin de limitar las posibles molestias) de la gama EDG.
- Proceder a la limpieza de la piscina, de los prefiltros skimmer y de la bomba, y al contralavado del filtro.
- Reemplazar los medios filtrantes (arena) si éste tiene más de 5 años; si no, efectuar una limpieza con ayuda del producto desincrustante de filtro de la gama EDG.
- Ajustar el pH a 7 – 7.4 con la ayuda del producto EDG PH – o EDG PH +
- Añadir el producto EDG anticalcáreo.
- Efectuar un tratamiento de choque con la ayuda del producto EDG oxígeno activo líquido (1 litro para 10m³).

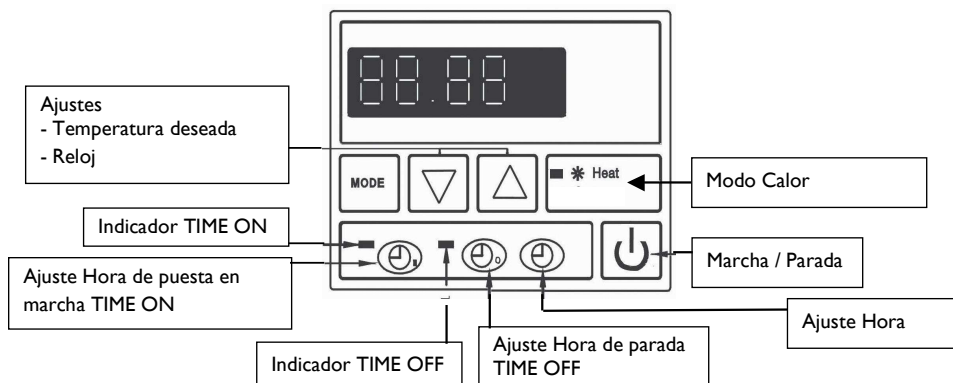
El respeto del tiempo de filtración en función de la temperatura es primordial ya que favorece la economía de desinfectantes.

Es necesario detener la bomba de calor antes de cada manipulación de la válvula del filtro y luego volverla a poner en marcha

Los parámetros químicos del agua se mantendrán en los siguientes márgenes:

Acidez	pH	7.00 - 7.80	Cloro Libre	ppm	1 - 3
Cloración Choque	ppm	15 máx durante 24 horas	Salinidad	g/l	0 - 5
Bromo	ppm	2 - 3	Ozono	ppm	0.8 - 1.0
PHMB	ppm	20 - 50	TH	°F	10 - 50
TAC	°F	8 - 12			

AJUSTES PANEL DE MANDO DIGITAL



PICTOGRAMAS



VISUALIZACIÓN PERMANENTE

- La pantalla indica la hora cuando se apaga la máquina
- La pantalla indica la temperatura del agua de la piscina cuando la máquina está encendida

AJUSTE DE LA TEMPERATURA DEL AGUA DESEADA (modificable con la máquina encendida o apagada)

- Pulsar las teclas ▲ y ▼ para ajustar la temperatura del agua deseada. La temperatura parpadea.
- Después de 5 segundos, la pantalla regresa a la visualización permanente.

AJUSTE DE LA HORA (modificable con la máquina encendida o apagada)

- Pulsar la tecla ajuste de la hora ⌚ para configurar el período de funcionamiento.
- La hora parpadea en la pantalla, pulsar la tecla ajuste de la hora ⌚ una segunda vez para configurar las horas.
- Utilizar las teclas ▲ y ▼ para ajustar el valor.
- Antes de la parada del parpadeo, pulsar la tecla de ajuste de la hora ⌚ para configurar los minutos.
- Utilizar las teclas ▲ y ▼ para ajustar el valor.
- Pulsar la tecla de ajuste de la hora ⌚, la temperatura del agua aparece.
- Después de 30 segundos, la pantalla regresa a la visualización permanente.

AJUSTE DEL MODO AUTOMÁTICO TIME ON – HORA DE PUESTA EN MARCHA

- Pulsar la tecla TIME ON ⌚ para ajustar la hora de puesta en marcha de la bomba de calor.
- Cuando el indicador se enciende y la hora parpadea, pulsar la tecla TIME ON ⌚ una segunda vez para configurar las horas.
- Utilizar las teclas ▲ y ▼ para ajustar el valor. Antes de la parada del parpadeo, pulsar ⌚ para configurar los minutos. Utilizar las teclas ▲ y ▼ para ajustar el valor.
- Después del ajuste, pulsar la tecla TIME ON ⌚, aparece la temperatura del agua.
- Después de 30 segundos, la pantalla regresa a la visualización permanente.

TIME OFF – HORA DE PARADA

- Pulsar la tecla TIME OFF ⌚ para ajustar la hora de parada de la bomba de calor.
- Cuando el indicador se enciende y la hora parpadea, pulsar la tecla TIME OFF ⌚ una segunda vez para configurar las horas.
- Utilizar las teclas ▲ y ▼ para ajustar el valor. Antes de la parada del parpadeo, pulsar ⌚ para configurar los minutos. Utilizar las teclas ▲ y ▼ para ajustar el valor.
- Después del ajuste, pulsar la tecla TIME OFF ⌚, aparece la temperatura del agua.
- Después de 30 segundos, la pantalla regresa a la visualización permanente.

ANULACIÓN DEL MODO AUTOMÁTICO

- Pulsar las teclas ⌚ y ⌚ para anular Time On y Time Off.
- Cuando el número parpadea, pulsar la tecla ajuste de la hora ⌚.
- Cuando la luz indicadora está apagada y la pantalla indica la temperatura del agua, se anula el modo automático Time On y Time Off.
- Después de 30 segundos, la pantalla regresa a la visualización permanente.

VERIFICACIÓN - PRUEBA

- Verificar las conexiones de las canalizaciones de agua,
- Verificar la posición de las válvulas,
- Verificar la conexión eléctrica y efectuar una prueba de dispositivo de protección diferencial 30mA,
- Verificar la no obstrucción de la entrada y la salida de aire,
- Poner en marcha la bomba de filtración (o la bomba auxiliar) destinada a proporcionar el caudal de agua necesario en la bomba de calor,
- Verificar la ausencia de escape de agua,
- Ajustar la temperatura del agua deseada en el termostato,
- Poner en marcha la bomba de calor con la tecla marcha/parada,
- El compresor arrancará unos minutos después del arranque del ventilador,
- Después del arranque de la máquina, verificar la ausencia de ruidos anormales.

MANTENIMIENTO ¡¡Cortar la alimentación antes de cualquier intervención!!

Invernación

- Cortar la alimentación, vaciar el agua presente en la máquina desatornillando los racores,
- Cubrir la máquina con una película de protección.

TAREAS	PERIODICIDAD MÍNIMA
Parada de la bomba de calor	Durante cada manipulación de la válvula del filtro
Verificación visual de la fijación, de las conexiones hidráulicas y eléctricas Verificación de la evacuación de los condensados limpiar las rejillas aire	Durante cada paso al local técnico
Verificación de los dispositivos de corte y de los ajustes del panel digital	Durante cada corte de corriente
Limpieza de la tapa con agua jabonosa. No utilizar chorros bajo presión, ni productos corrosivos.	1 vez al año

PREGUNTAS FRECUENTES

Constatación	Causas	Soluciones
La bomba de calor no arranca	Ausencia de corriente	Medir la tensión, si hay 0 voltio esperar el retorno de la corriente
	Tecla de parada activada	Pulsar de nuevo la tecla
	No hay tensión	Rearme de los dispositivos de protección después de la búsqueda de la causa
	Disyuntor desenclavado	Volver a poner el disyuntor en funcionamiento después de la búsqueda de la causa
La temperatura alcanzada no es satisfactoria	Entrada de aire tapada	Limpiar la entrada de aire
	Salida de aire tapada	Limpiar la salida de aire
	3 minutos de desescarchado	Esperar un instante por favor
	Configuración de la temperatura demasiado baja	Aumentar la configuración de la temperatura
	Tiempo de funcionamiento demasiado corto	Aumentar el tiempo de filtración, aumentar el margen de funcionamiento de la bomba de calor
	Aplicación real diferente de la utilizada durante el establecimiento del presupuesto	Verificar y adaptar cuando proceda los parámetros (tiempo de cobertura, temperatura deseada, período de utilización, etc.)

Códigos de error

NO.	Código	Descripción del defecto
1	EE 1	Protección alta presión
2	EE 2	Protección baja presión
3	EE 3	Controlador de caudal
4	EE 4	Orden de fases (solamente en máquina trifásica)
5	PP 1	Sonda de temperatura de piscina (cambiador de agua)
6	PP 2	Sonda de temperatura de condensación (cambiador de agua)
7	PP 3	Sonda de temperatura de expansión (cambiador de aire)
8	PP 4	Sonda de temperatura de aspiración (compresor)
9	PP 5	Sonda de temperatura de aire (cambiador de aire)
10	PP 6	Sobrecarga compresor
11	PP 7	Temperatura baja (agua o aire) < 5°C, rearme automático

Atención: No desmontar y reparar la bomba de calor de piscina por usted mismo, contacte con su distribuidor en caso de disfuncionamiento.

GARANTÍA

La bomba de calor EDG está garantizada contra cualquier defecto de materia y/o de fabricación durante una duración de un (1) año a partir de la fecha de entrega.

El cambiador de Titanio está garantizado contra cualquier defecto de materia y/o de fabricación durante una duración de tres(3) años a partir de la fecha de entrega.

Esta garantía está condicionada al estricto respeto del manual de montaje y/o de mantenimiento. La garantía no se aplicará en caso de no respeto de estas condiciones.

Ninguna garantía se puede validar a falta del pago íntegro.

Las intervenciones a título de la garantía no pueden tener como efecto prolongar la duración de ésta. La presentación de la factura de compra será rigurosamente exigida cuando se invoque la garantía.

A título de esta garantía, la única obligación que incumbe a EDG será, a elección de EDG, el reemplazo gratuito o la reparación del producto o del elemento reconocido como defectuoso por los servicios de EDG. Todos los otros gastos estarán a cargo del comprador.

Para beneficiarse de esta garantía, todo producto debe presentarse de antemano al servicio postventa de EDG, cuyo acuerdo es indispensable para cualquier sustitución o reparación.

La garantía no se aplica en caso de defecto aparente. También se excluyen los defectos y deterioros causados por el desgaste normal, los defectos que resulten de un montaje y/o de un empleo no conformes, y las modificaciones del producto realizadas sin el consentimiento escrito y previo de EDG.

Garantía legal: A condición de que el comprador aporte la prueba del defecto oculto, el vendedor debe legalmente reparar todas las consecuencias (artículo 1641 y siguientes del Código civil francés).

Si el comprador se dirige a los tribunales, debe hacerlo en un plazo breve a partir del descubrimiento del vicio oculto (artículo 1648 del Código civil francés).

ECO PARTICIPACIÓN (Directiva DEEE)

De acuerdo con la Directiva Europea 2002/96/CE, y con el fin de lograr una serie de objetivos en cuanto a la protección del medio ambiente, deben aplicarse las siguientes normas.



Se refieren a los desechos de equipos eléctricos y electrónicos (DEEE).

El pictograma de al lado presente en el producto, su manual de utilización o su embalaje indica que el producto está sometido a esta reglamentación. El consumidor debe llevar el producto usado a los puntos de recogida previstos a tal efecto.

Al permitir el reciclaje de los productos, el consumidor contribuirá a la protección de nuestro medio ambiente. Es un acto ecológico.